

ÖVERENSKOMMELSE OM SANERING AV HAMNBASSÄNGEN I OSKARSHAMNS HAMN M.M.

Daterat den 9 februari 2011 mellan:

Oskarshamns kommun genom dess kommunstyrelse org.nr 210000-0761, Box 706,
572 28 Oskarshamn, ("Kommunen"); och

Oskarshamnsvarvet Sweden AB org.nr 556530-1636, Gröndalsgatan 17, 572 35
Oskarshamn, ("Fastighetsägaren")

BAKGRUND

- A. Bottensedimenten i hamnbassängen i Oskarshamns hamn är kraftigt förorenade och i stort behov av saneringsåtgärder. Kommunen har därför initierat ett efterbehandlingsprojekt för sanering av hamnbassängen, innefattande muddring och behandling av förorenade sediment. Projektet är till stora delar statsfinansierat och står under tillsyn av Länsstyrelsen i Kalmar län. Efterbehandlingsåtgärderna kommer att miljöprövas hos Miljödomstolen i Växjö. Projektet planeras pågå under ca 5 år.
- B. Det arbetsområde som behövs för projektet redovisas på kartbilaga 1 ("Åtgärdsområdet"). Åtgärdsområdet omfattar såväl mark- som vattenområden.
- C. Fastighetsägaren äger tre fastigheter inom Åtgärdsområdet: fastigheterna Oskarshamn Verkstaden 4, Verkstaden 11 och Verkstaden 21. De nu nämnda fastigheterna benämns gemensamt ("Fastigheterna").
- D. För att Kommunen ska kunna erhålla nödvändiga myndighetstillstånd för saneringen krävs rådighet över de vattenområden som ingår i Åtgärdsområdet.
- E. För genomförandet av projektet krävs också civilrättslig nyttjanderätt till de mark- och vattenområden som ingår i Åtgärdsområdet.
- F. Fastighetsägaren bedriver hamnrelaterad rörelse på Fastigheterna. Fastighetsägaren har inget miljöansvar för nu aktuella föroreningar men har intresse av att projektet genomförs.
- G. Parterna har därför träffat denna överenskommelse.

1. UPPLÅTELSENS OMFATTNING

- 1.1 Fastighetsägaren upplåter en rätt till Kommunen att ta i anspråk de delar av Fastigheterna som ingår i Åtgärdsområdet för genomförande av saneringsprojektet. Kommunen har rätt att vidta följande åtgärder inom det upplåtna området:

- (a) utföra nödvändiga undersökningar och förberedande arbeten,
- (b) utföra för projektets genomförande nödvändiga arbeten, såsom muddring av bottensediment, förankring av mudderverk och andra sjögående maskiner i kajkonstruktioner eller motsvarande,

- (c) utföra förstärkning av befintliga kajkonstruktioner;
- (d) anordna tillfälliga upplag av material och förnödenheter;
- (e) utföra avspärningar och motsvarande anordningar runt Åtgärdsområdet;
- (f) sätta upp informationstavlor och motsvarande;
- (g) utföra kontroll av pågående och genomförda åtgärder, uppföljande mätningar etc.

2. VILLKOR FÖR UPPLÅTELSEN

- 2.1 Kommunen svarar för att dess verksamhet på Fastigheterna bedrivs i enlighet med erhållna myndighetstillstånd, andra myndighetsbeslut samt gällande lagar och författningar.
- 2.2 Kommunen är medveten om att del av kajanläggningen på Fastigheterna utgör s.k. ISPS-område, vilket innebär att Fastighetsägaren måste ha kontroll över vilka personer som vistas på kajen. Kommunen åtar sig att förse Fastighetsägaren med relevant information för detta ändamål.
- 2.3 Parterna ska samråda om kommunens ianspråktagande av Fastigheterna under upplåtelsetiden. Utgångspunkten är att Fastighetsägarens rörelse ska påverkas så lite som möjligt. Skulle det bli nödvändigt för Kommunen att flytta den befintliga flytdockan ska parterna senast tre månader förväg diskutera tidpunkt och varaktighet för en sådan flytt och Fastighetsägaren ska planera sin rörelse så att arbete som bedrivs i flytdockan under tid då denna är flyttad inte påverkar Kommunens arbete. Motsvarande ska gälla beträffande fartyg och andra anordningar som ligger vid kaj och som används i Fastighetsägarens rörelse. Parterna ska också samråda om tillfartsväg över Fastigheterna till och från Åtgärdsområdet.
- 2.4 För de rättigheter som Kommunen medges enligt denna överenskommelse utgår ingen ersättning.
- 2.5 Kommunen ska bekosta eventuell flytt av flytdockan och andra anordningar vid kaj. Kommunen ska ersätta Fastighetsägaren för skada och kostnader, dock inte utebliven inkomst, som Fastighetsägaren åsamkas till följd av att flytdockan och andra anordningar vid kaj måste flyttas under upplåtelsetiden. I övrigt ska kommunen ersätta Fastighetsägaren för person- och sakskada som Kommunen orsakar uppsåtligen eller av vårdslöshet.
- 2.6 När saneringsprojektet avslutats ska Åtgärdsområdet avlämnas i avröjt och städat skick.

3. GILTIGHET

- 3.1 Detta Avtal träder ikraft vid undertecknandet och gäller till dess saneringsprojektet är helt avslutat, dock längst till den 31 december 2016. Nyttjanderätten enligt punkten 1.1.(g) ska dock gälla så länge behörig myndighet påfordrar kontrollåtgärder.

4. ÖVERLÅTELSE

- 4.1 Skulle Fastigheterna (eller någon av dem) överlåtas är Fastighetsägaren skyldig att upplysa köparen om de rättigheter som upplåtits enligt detta avtal.

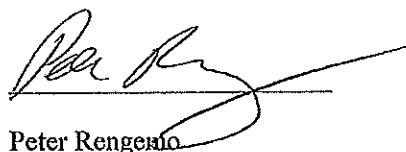
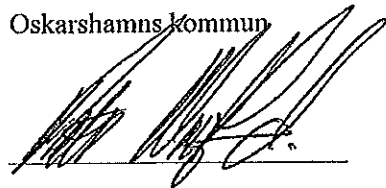
Detta avtal har upprättats i 2 likalydande exemplar varav parterna tagit var sitt.

Oskarshamn den 9 februari 2011

Oskarshamn den 9 februari 2011

Oskarshamns kommun

Oskarshamnsvarvet Sweden AB



Peter Wretlund

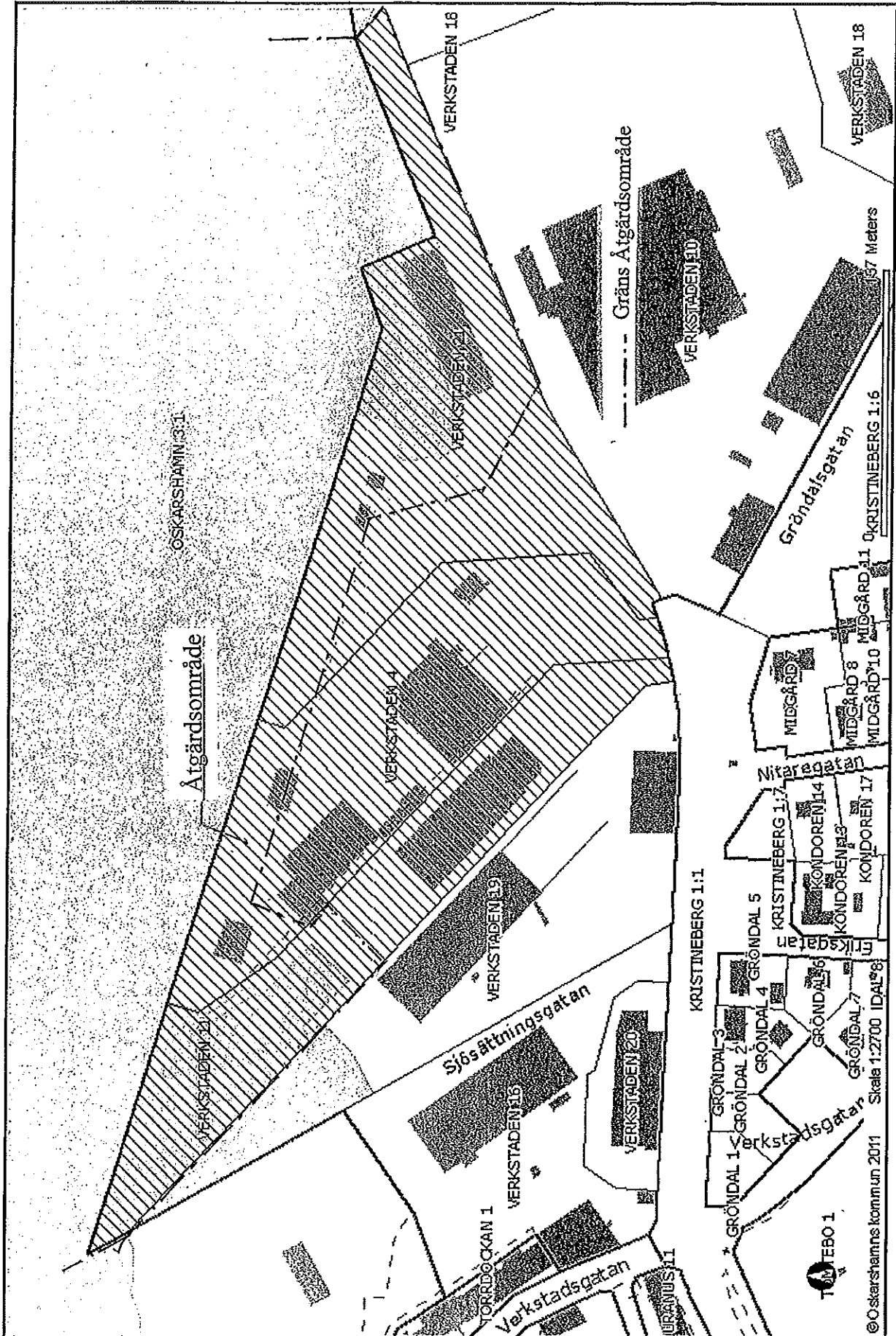
Peter Rengemo

Kommunstyrelsens ordförande



Ann-Christine Vösu

Kommundirektör



© Östkarshamnns kommun 2011 Skala 1:2700 IDAL#8



ÖVERENSKOMMELSE OM UPPLÅTELSE AV MARK OCH VATTEN FÖR SANERING AV HAMNBASSÄNGEN I OSKARSHAMNS HAMN M.M.

Daterat den 16 mars 2011 mellan:

Oskarshamns kommun genom dess kommunstyrelse org.nr 210000-0761, Box 706, 572 28 Oskarshamn, ("Kommunen"); och

Svensk Kärnbränslehantering AB, SKB org.nr 556175-2014, Box 250, 101 24 Stockholm ("Fastighetsägaren")

BAKGRUND

- A. Bottensedimenten i hamnbassängen i Oskarshamns hamn är kraftigt förorenade och i stort behov av saneringsåtgärder. Kommunen har därför initierat ett efterbehandlingsprojekt för sanering av hamnbassängen, innefattande muddring och behandling av förorenade sediment. Projektet är till stora delar statsfinansierat och står under tillsyn av Länsstyrelsen i Kalmar län. Efterbehandlingsåtgärderna kommer att miljöprövas hos Miljödomstolen i Växjö. Projektet planeras pågå under ca 5 år.
- B. Det arbetsområde som behövs för projektet redovisas på kartbilaga 1 ("Åtgärdsområdet"). Åtgärdsområdet omfattar såväl mark- som vattenområden.
- C. Fastighetsägaren äger en fastighet som delvis ligger inom Åtgärdsområdet: fastigheten Oskarhamn Verkstaden 19 ("Fastigheten"). För att Kommunen ska kunna erhålla nödvändiga myndighetstillstånd för efterbehandlingen krävs rådighet över de vattenområden som ingår i Åtgärdsområdet.
- D. För genomförandet av projektet krävs också civilrättslig nyttjanderätt till de mark- och vattenområden som ingår i Åtgärdsområdet.
- E. Fastighetsägaren har inget ansvar för nu aktuella föroreningar men har ett allmänt intresse av att projektet genomförs.
- F. Parterna har därför träffat denna överenskommelse.

1. UPPLÅTELSENS OMFATTNING

- 1.1 Fastighetsägaren upplåter en rätt till Kommunen att nyttja de delar av Fastigheten som ingår i Åtgärdsområdet och som markerats på kartbilaga 1 ("Fastighetsdelen") för genomförande av efterbehandlingsprojektet. Kommunen har rätt att vidta följande åtgärder inom Fastighetsdelen:
 - (a) utföra nödvändiga undersökningar och förberedande arbeten,
 - (b) utföra för projektets genomförande nödvändiga arbeten, såsom muddring av bottensediment, förankring av mudderverk och andra sjögående maskiner i kajkonstruktioner eller motsvarande,

- (c) utföra förstärkning av befintliga kajkonstruktioner, varvid Kommunen ska följa Fastighetsägarens anvisningar;
- (d) anordna tillfälliga upplag av material och förnödenheter, varvid Kommunen ska följa Fastighetsägarens anvisningar;
- (e) utföra avspärningar och motsvarande anordningar runt Åtgärdsområdet, varvid Kommunen ska följa Fastighetsägarens anvisningar;
- (f) utföra kontroll av pågående och genomförda åtgärder, uppföljande mätningar och liknande.

2. VILLKOR FÖR UPPLÅTELSEN

- 2.1 Kommunen svarar för att dess verksamhet på Fastighetsdelen bedrivs i enlighet med erhållna myndighetstillstånd, andra myndighetsbeslut samt gällande lagar och författningar.
- 2.2 Parterna är medvetna om att en del av kajanläggningen på Fastighetsdelen kan anses utgöra s.k. ISPS-område, vilket innebär att Fastighetsägaren måste ha kontroll över vilka personer som vistas på kajen. På Fastighetsägarens begäran ska Kommunen därför förse Fastighetsägaren med relevant information för detta ändamål och att tillse att Kommunens verksamhet inte försvårar Fastighetsägarens möjligheter att uppfylla sina skyldigheter avseende området.
- 2.3 Parterna ska samråda om Kommunens nyttjande av Fastighetsdelen under upplåtelse tiden. Kommunen ska tillse att Fastighetsägarens verksamhet påverkas så lite som möjligt. Om fastighetsdelen behöver tas i anspråk enligt (c), (d) eller (e) ovan ska arbetena planeras så att Fastighetsägarens möjlighet till transporter bibehålles. Parterna ska också samråda om tillfartsväg över Fastigheten till och från Åtgärdsområdet.
- 2.4 För det fall Fastighetsägaren skriftligen underrättar Kommunen om att Kommunens nyttjande av Fastighetsdelen stör Fastighetsägarens verksamhet på ett sätt som inte kan accepteras av Fastighetsägaren, så ska Kommunen utan dröjsmål och senast inom 14 dagar från mottagandet av underrättelsen vidta sådana åtgärder att störningen upphör. Om Kommunen inte vidtar tillräckliga åtgärder inom den angivna tiden har Fastighetsägaren rätt att omedelbart säga upp detta avtal.
- 2.5 För de rättigheter som Kommunen medges enligt denna överenskommelse utgår ingen ersättning.
- 2.6 Kommunen ska ersätta Fastighetsägaren för person – och sakskada som Kommunen orsakar uppsåtligen eller av vårdslöshet.
- 2.7 När efterbehandlingsprojektet avslutats eller detta avtal upphör att gälla ska Kommunen utan dröjsmål avröja och städa Fastighetsdelen samt återställa Fastighetsdelen till det skick den hade vid detta avtals ingående. Motsvarande gäller andra områden inom Fastigheten som använts som tillfartsväg. Om Kommunen inte uppfyller nämnda förpliktelser har Fastighetsägaren rätt att efter skriftlig underrättelse till Kommunen utföra eller låta utföra åtgärderna på Kommunens bekostnad.
- 2.8 Kommunen ansvarar för alla krav på ersättningar, skadestånd eller liknande från myndigheter eller annan tredje man samt för alla typer av krav från myndigheter i

anledning av efterbehandlingsprojektet eller Kommunens nyttjande av Fastighetsdelen i övrigt. För det fall krav för vilka Kommunen ansvarar riktas mot Fastighetsägaren, ska Kommunen hålla Fastighetsägaren skadeslös och ersätta Fastighetssägaren för vad denne utger i anledning av sådana krav.

3. GILTIGHET

- 3.1 Detta Avtal träder ikraft vid undertecknandet och gäller till dess efterbehandlingsprojektet är helt avslutat, dock längst till den 31 december 2016. Såvitt avser nyttjanderätten enligt punkten 1.1.(f) ska dock avtalet gälla så länge behörig myndighet påfordrar kontrollåtgärder, dock som längst till 2020.

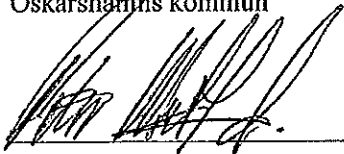
4. ÖVERLÅTELSE

- 4.1 Skulle Fastigheten överlåtas är Fastighetsägaren skyldig att upplysa köparen om de rättigheter som upplåtits enligt detta avtal.

Detta avtal har upprättats i 2 likalydande exemplar varav parterna tagit var sitt.

Oskarshamn den 2011

Oskarshamns kommun

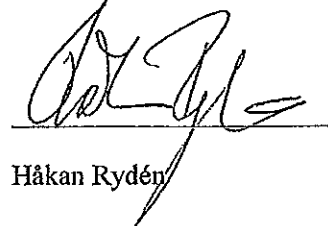


Peter Wretlund

Kommunstyrelsens ordförande

Oskarshamn den 16/3 2011

Svensk Kärnbränslehantering AB



Håkan Rydén



Ann-Christine Vösu

Kommundirektör

